





AVIS DE COURSE – RACE NOTICE
Club de Compétition VORLAGE Racing Club
Circuit régional – U10 – Regional Circuit

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	Panel Slalom (PSL)
LOCATION / ENDROIT:	Centre Vorlage
DATE:	January 25, 2025 / 25 janvier 2025
START / HEURE DE DÉPART:	10:00AM
PISTE / RUN:	Lookout
ORGANISATION:	Club de Compétition Vorlage Racing Club
SANCTION:	Outaouais Ski Zone & National Capital Division
RÈGLEMENTS: Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés.	RULES: The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed.
INSCRIPTION Tous les skieurs ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (voir http://www.skioutaouais.qc.ca). Envoyez les additions et les retraits à marc.crandall@gmail.com and u10vrc@gmail.com avant 17 hres, mercredi 22 janvier 2025	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to marc.crandall@gmail.com and u10vrc@gmail.com no later than 5:00PM, Wednesday, January 22, 2025
FRAIS D'INSCRIPTION : FRAIS D'INSCRIPTION 45 \$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez envoyer le paiement électronique à treasurervorlageraceclub@gmail.com NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation. Le bureau des inscriptions, situé au rez-de-chaussée du pavillon principal, sera ouvert de 7h45 à 8h40.	REGISTRATION FEE \$45, including lift ticket. Please send payment via e-transfer to treasurervorlageraceclub@gmail.com NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation. The registration desk, on the bottom floor of the main lodge, will be open from 07:45 to 08:40.
Dossards : Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant	Bibs: There will be a charge of \$50.00 for each missing bib
PARENTS: <u>Aucun spectateur n'est autorisé au niveau du corral de départ ni sur le parcours.</u> Les billets de remontées sont disponibles en ligne auprès de la station de ski. https://boutique.centrevorlage.ca/fr/catalogue/categories/	PARENTS: <u>No spectators allowed in the start corral or on the course.</u> Lift tickets are available online from the ski hill. https://boutique.centrevorlage.ca/en/catalogue/categories/
UNOFFICIAL RÉSULTATS: Les résultats finaux seront affichés sur le site « live timing ». www.live-timing.com	UNOFFICIAL RESULTS: Final results will be posted to live timing. www.live-timing.com

<p>PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent de 50 \$.</p>	<p>PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.</p>
<p>RÉUNION DES ENTRAINEURS: En bas de la chaise verte à 08h30.</p>	<p>COACHES MEETING: Bottom of Green Chair at 08:30.</p>
<p>Groupe de Communications WhatsApp: Rejoignez le groupe pour la course. Vous recevrez les mises à jour durant la journée de la course.</p> <p>Lien U10 VRC vers le groupe WhatsApp: https://chat.whatsapp.com/BcOmQSExHSzKobt1J8DCgZ</p> 	<p>Communication WhatsApp Group: Please join the WhatsApp group for the race. You will receive information and live updates on race day.</p> <p>U10 VRC link to WhatsApp group: https://chat.whatsapp.com/BcOmQSExHSzKobt1J8DCgZ</p> 
<p>REMISE DE PRIX: Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours.</p> <p>30 minutes après la fin de la course. Terrasse du chalet principal.</p>	<p>AWARDS: All athletes help with course tear down. Main lodge, Bistro Patio. 30 minutes after the last run and teardown.</p>
<p>INFORMATIONS : Directeur d'épreuve, Marc Crandall, marc.crandall@gmail.com</p>	<p>INFORMATION : Chief of Race, Marc Crandall, marc.crandall@gmail.com</p>
<p>Si vous souhaitez faire du bénévolat, veuillez cliquer sur le lien ci-dessous:</p> <p>Vorlage Race Club: U10 Panel Slalom Race</p> <p>https://www.signupgenius.com/go/10C0B4CAA92AA7F5C61-53141342-u10panel</p>	<p>If you would like to volunteer, please go to the link below:</p> <p>Vorlage Race Club: U10 Panel Slalom Race</p> <p>https://www.signupgenius.com/go/10C0B4CAA92AA7F5C61-53141342-u10panel</p>



Club de Compétition VORLAGE Racing Club
U10 Panel Slalom (PSL)
25 janvier 2025 / January 25, 2025

SCHEDULE / HORAIRE

7:45am / 7h45	Registration in the main lodge / <i>Inscription au chalet principal</i>
8:00 am / 8h00	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
8:30 am / 8h30	Coaches meeting / <i>Réunion des entraîneurs</i>
9:10 am / 9h10	1 st run course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 1^{ère} manche</i>
9:40am / 9h40	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
9:50am / 9h50	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
10:00 am / 10h00	1 st run / <i>1^{ère} manche</i>
11:30 am / 11h30	Course reset / <i>Retraçage</i>
11:45 pm / 11h45	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
12:15 pm / 12h15	2 nd run course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 2^{ème} manche</i>
12:45 pm / 12h45	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
12:55 pm / 12h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
1:00 pm / 13h00	2 nd run / <i>2^{ème} manche</i>

All athletes help with course tear down. / Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours.

Awards will take place at the main lodge on the bistro patio, 30 Minutes after last racer and after tear down. / Prix aura lieu au pavillon principal sur la terrasse du bistro, 30 minutes après le dernier coureur et après le démontage.

COR: Marc Crandall (Vorlage)
TD: Carol Mothersill (Calabogie)
Referee: Natalie Grieve (Cascades)

RESPONSABILITÉ / RESPONSIBILITY

The station, Centre Vorlage, Race Organizing Committee & directors of Vorlage Racing Club cannot be held responsible for any accident which could occur during these events. The Organizing Committee has the right to refuse any competitor who constitutes a potential risk in the circumstances. *La station, Centre Vorlage, les organisateurs de la course ainsi que les directeurs du Club de compétition Vorlage, se dégagent de toutes responsabilités en rapport avec ces compétitions. Le comité organisateur a le droit de refuser tout compétiteur qui constitue un risque potentiel dans les circonstances.*